

**LFM**  
**Bruksanvisning**  
**Instructions for use**  
**Brugervejledning**  
**Gebrauchsanweisung**  
**Instrucciones de uso**



Fig 1.

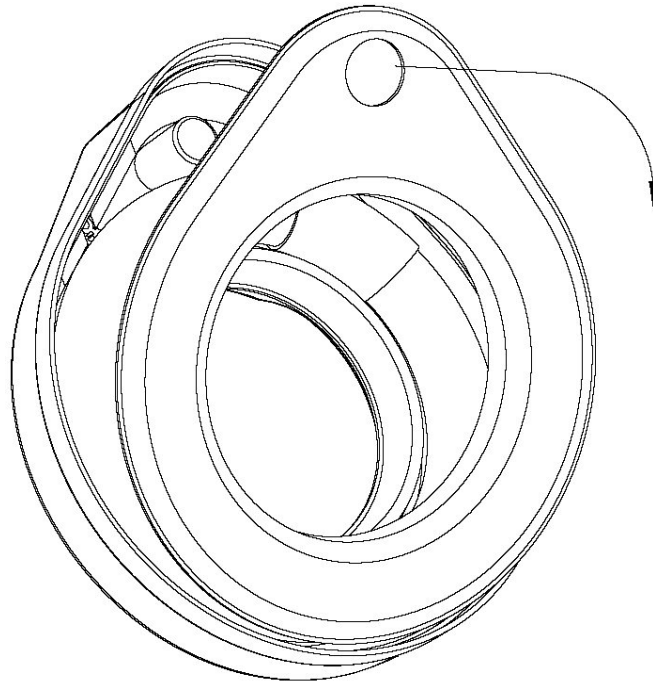
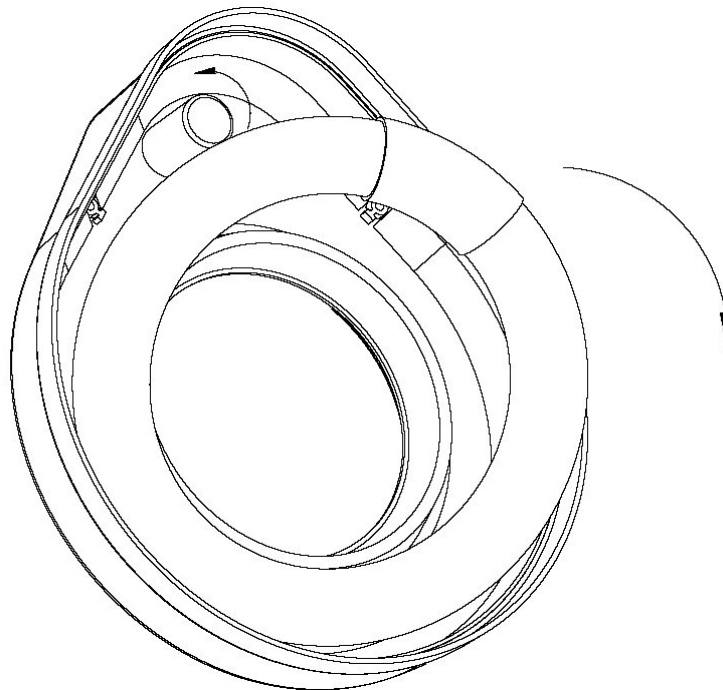


Fig 2.



**Fig 3.**

Assemble/ disassemble of suncover:



**Fig 4.**

Assemble/ disassemble of additional lens:



## NORSK

Bruksanvisning - LFM og LFM medical  
Lupelampe - 22W T8

### Generelt:

Lupelampe med sirkel T8 lyskilde.

### Montering:

Dette produktet inneholder en fjærbelastet arm. Får å unngå att armen svinger ut og kan skade omgivelser, monter først bordfeste eller gulvstativ. Plasser deretter produktet i festet før armen foldes ut.

Ved demontering / montering av soldeksel og tilleggslinse se figur side 3.

Bruk alltid vedlagte bordfeste, artikkelnummer 8990-010 eller gulvstativ 8990-028.

Luxo garanterer ikke produktets funksjonalitet og levetid ved bruk av uoriginalt tilbehør.

### Forholdsregler:

- Ikke søl væske på lampehodet
- NB! Åpne ikke lampehodet når strømmen er på

### Skifte av lysrør og starter

Skru av strømmen og trekk ut kontakten før du gjør noe annet.

1. Ta av lysrørdekslet (se fig 1).
2. Ta ut lysrøret, bruk begge hender (se fig 2).
3. Skru ut starter ved å vri den ut av posisjon (se fig 2)

Monter lysrøret og starter i omvendt rekkefølge som over.

### Renhold:

Åpne lampehodet som beskrevet ovenfor. Blås og tørk bort støv og smuss.

Ved bruk av forskjellige rengjøringsprodukter, unngå bruk av sterke rengjøringsmidler som inneholder alkohol (parfyme), syrer eller organiske løsemidler som f.eks isopropanol etc. Bruk kun mild såpe og vann uten parfymer ved rengjøring av dette produktet.

### Feilsøking

1. Lysrøret LYSER IKKE
  - Bytt det sirkulære 22W lysrøret
2. For kvalifisert elektrisk installatør eller faglært personell:
  - Sjekk forbindelsene på ledningsnettet
  - Skifte av sikringer. (NB! bare på MEDICAL versjon).
    - ⇒ Dra ut nettspenningen
    - ⇒ Løsne skrue på ballastboks og løft av dekslet
    - ⇒ Dra opp og bytt 2 sikringer
    - ⇒ Plasser ballastboks og fest skrue for denne

Skulle det oppstå andre problemer kontakt din lokale LUXO representant.

**Klassifikasjon:**

	LFM	LFM Medical
Medisinsk klasse:		Klasse 1
Type beskyttelse mot elektrisk sjokk	Klasse I (jordet)	Klasse I (jordet)
Grad av beskyttelse mot elektrisk sjokk	-	Utstyr type : B Applied Part
Tillatt strømløkkasje		Maks 0.5 mA
Pålitelighet til beskyttende		Motst. i jordkr. jordtilslutning, 0.1
Strømtilførsel	230VAC 50 Hz	230VAC 50 Hz
Effektforbruk	Maks 95VA	Maks 95VA
Arbeidsmåte		kontinuelig
Beskyttelse mot eksplosjonsfare	Ikke beskyttet	Ikke beskyttet
Beskyttelse mot innstrømning av væske	IP20	Ikke beskyttet
Mobilitetsgrad	Flyttbar, bord	Flyttbar, bord
Type godkjenning	ENEC 17	MEDICAL Standard
Sikkerhetstest ihht	EN 60598-2-4(1997), EN 605981(2004)+ A11(2000)+A12(2002)	IEC/EN 60601-1(1990) 2 Ed+A1(1993)+A2(1995)+ A13(1996)+CORRIGENDIUM(1994)
EMC-test ihht	EN55015(2000)+A1(2001)+ A2(2002)	IEC/EN 60601-1-2(2001)
Primærsikring	Ingen sikring	IEC 127-5X20mm, 2xT0.4AH 250V

**Sikkerhet**

Brukeren av denne belysningen er informert om at produsenten bare kan bli betraktet ansvarlig for sikkerhet av belysningen når vedlikehold, reparasjon og forandringer er utført av produsenten eller av virksomheter som er godkjent til å utføre slikt arbeid av produsenten, og når komponenter som virker på sikkerheten av belysningen er erstattet med genuine reservedeler. Belysningen er ikke ment for betjening i områder hvor eksplosjonsfare eksisterer.

Dette produktet er ihht til IEC/EN 60601-1-2(2001), elektromagnetisk kompatibilitet for medisinsk utstyr. Elektromagnetisk eller andre forstyrrelser mellom denne enhet og andre skal ikke skje. Hvis det skulle oppstå forstyrrelser, vennligst flytt enhetene i fra hverandre.

Ledningsnett skal bare bli skiftet ut av en kvalifisert elektrisk installatør eller annet kvalifisert fagpersonell.

Reparasjon av arm *skal* kun foretas av LUXO AS eller personell godkjent av LUXO, da armen inneholder fjærer under stort press.

### Vedlikehold

Renhold og bytte av lyskilde og starter er det eneste vedlikeholdet som kan foretas på produktet.

### Miljømessige forhold

#### Transport og oppbevaring

Omgivelsestemperatur .....-20° C to 70° C

Fuktighetsgrad ..... 10% to 100 % (må holdes tørr)

Luftrykk ..... 500hPa til 1060hPa

#### Betjening

Omgivelsestemperatur ..... 5° C til 40° C

Fuktighetsgrad ..... 30 % til 75 %

Luftrykk ..... 700hPa til 1060hPa

### Symbolforklaringer:



: Elektronisk avfall. Produktet skal resirkuleres



: Egenerklæring



: Godkjent av Nemko



: Godkjent av Nemko



: Indikerer utstyr type B, Applied Part



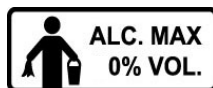
: O = lys av, I = lys på



: Les bruksanvisningen.



: Hold produktet unna sollys. Linsen kan være ett brenn-glass.



: Produktet må ikke rengjøres med alkohol

### Produsert av:

LUXO AS, DRAMMENSVEIEN 175, 0277 OSLO,  
TEL. (+47) 22 57 40 00, FAX (+47) 22 19 62 84

## ENGLISH

Instructions for use - LFM and LFM Medical  
Illuminated magnifier - 22 W

### General information

Magnifying lamp with circular T8 light tube.

### Installation:

This product contains a spring loaded arm. In order to avoid damage or possible injury, first mount table bracket or floor stand. Insert product and remove protective plastic sleeve or rubber band, and carefully unfold the product.

For dismounting/mounting of sun cover and addition lens please see page 3.

Always use enclosed table bracket, article number 8990-010 or optional floor stand 8990-028.

Luxo cannot guarantee the lifetime and functionality if third part accessories are used.

### Precautions:

- Avoid spilling liquid on the lamp head
- NB! Never open the lamp head while the current is connected.

### Replacing the light source

Start by switching off the power at the mains and removing the plug.

1. Remove the light source cover (see fig 1)
  2. Use both hands to remove the light source (see fig. 2)
  3. Remove the starter by unscrewing it counter clockwise (see fig. 2)
- Fit the new light source by reversing the above procedure.

### Cleaning

Open the lamp head as described above. Blow and dry off any dust and dirt.

Using of different cleaning agents for cleaning this product:

Avoid use of alcohol, acids or any kind of organic solvents (Isopropanol etc.)

Only use the weak mix of ordinary soap and water without any perfumes.

### Troubleshooting

1. The luminaire does not work.
  - Replace the circular 22W T8 light tube
- 2 For qualified electrical fitters and other similarly qualified personnel
  - Check the mains connection
  - Replace the fuses (NB! Only on MEDICAL version)
    - ⇒ Remove the lamp from mains supply.
    - ⇒ Loosen the screw and remove ballast box cover
    - ⇒ Exchange fuses
    - ⇒ Replace ballast box cover, and tighten the screw

Should there arise other problems please contact your local LUXO representative.

### Classification

	LFM	LFM Medical
Medical class:		Class 1
Degree of protection against electric shock	Class I (grounded)	Equipment type: B Applied Part
Permitted current leakage		Max 0.5 mA
Protection reliability		Resistance in earth circuit - earth connection 0.1
Power supply	230AC 50 Hz	230AC 50 Hz
Power consumption	Max. 95VA	Max. 95VA
Mode of operation		Continuous
Protection against risk of explosion	Not protected	Not protected
Protection against liquid penetration	IP20	Not protected
Degree of mobility	Mobile table	Mobile table
Type of approval	ENEC 17	MEDICAL Standard
Safety test in line with	EN 60598-2-4(1997), EN 60598 1(2004)+A11(2000)+ A12(2002)	IEC/EN 60601-1(1990) 2 Ed +A1(1993)+A2(1995)+ A13(1996)+CORRIGENDIUM(1 994)
EMC test in line with	EN 55015(2000)+A1(2001)+A 2(2002)	IEC/EN 60601-1-2(2001)
Primary fuse	No fuse	IEC 127-5X20mm, 2xT0.4AH 250V

### Safety

Users of this form of lighting should be aware that the manufacturer of the product can only accept liability for the lighting when maintenance, repairs or changes are carried out by the manufacturer or by companies which the manufacturer has approved to carry out such work, and when components that influence the safety of the lighting are replaced with original spare parts. The lighting is not intended for use in areas where there is a risk of explosion.

This product complies to IEC/EN 60601-1-2(2001), electromagnetic compability for medical devices. Electromagnetic or other interference between this equipment and other devices should not occur. In the event of interference, please move the equipments apart from each other.

The power cable must only be replaced by a qualified electrical fitter or other similarly qualified professional.

Any repairs of the arm must be performed by LUXO or LUXO approved personnel. The arm contains high tensions springs.

### Maintenance

Cleaning of product and replacement of light source is the only maintenance needed.



**Environmentally conditions:**

Transport and storage

Ambient temperature ..... -20° C to 70° C  
 Moisture content ..... 10 % to 100 % (keep dry)  
 Atmospheric pressure ..... 500hPa til 1060hPa

Operate

Ambient temperature ..... 5° C to 40° C  
 Moisture content ..... 30 % to 75 %  
 Atmospheric pressure ..... 700hPa to 1060hPa

**Symbol explanations:**



: Do not throw away. Electronic waste. The product must be recycled



: Self declaration symbol



: Approved by Nemko



: Approved by Nemko



: Indicates equipment type: B Applied Part



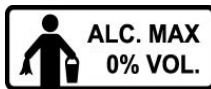
: O = light off, I = light on



: Warning, read user manual before use.



: Keep away from sunlight. Lens could potentially become a burning glass.



: Do not use alcohol based cleaning solutions

**Manufactured by:**

LUXO AS, DRAMMENSVEIEN 175, 0277 OSLO,  
 TEL. (+47) 22 57 40 00, FAX (+47) 22 19 62 84

## SVENSK

Bruksanvisning - LFM och LFM medical  
Förstoringslampa - 22 W T8

### **Generellt:**

Förstoringslampa med T8 lysrör.

### **Montering:**

Armaturen har en fjäderbelastad arm. För att undvika att armen svänger ut och skadar någonting i sin omgivning, montera först bordfäste eller golvstativ. Placera därefter produkten i fästet innan armen fälls ut.

För demontering/montering av linsskydd eller extra linser se figur på sidan 3.

Använd alltid medföljande bordsfäste, artikelnummer 8990-010 eller golvstativ 8990-028. Luxo garanterar inte produktens funktionalitet eller livslängd vid användande av icke original tillbehör.

### **Försiktighetsåtgärder:**

- Undvik att spilla vätska på lamphuvudet
- Öppna aldrig lamphuvudet när strömmen är på

### **Byte av lysrör och/eller startert**

Börja med att stänga av strömmen och dra ut kontakten från vägguttaget.

4. Ta av lysrörsskyddet (se fig 1).
5. Ta ut lysröret, använd båda händer (se fig 2).
6. Lossa startern genom att vrida den moturs/motsols (se fig 2)

Montera lysröret och startern i motsatt ordning enligt ovan.

### **Renhållning**

Öppna lamphuvudet enligt ovan. Blås och torka bort ev damm och smuts. Undvik att använda starka rengöringsmedel som innehåller alkohol, syror eller mekaniska lösningsmedel. Använd enbart mild tvål och vatten vid rengörning av denna produkt.

### **Felsökning**

1. Lysröret LYSER INTE

3. Byt ljuskälla

4. För elektriskt behörig personal

- Kontrollera strömförsörjningen
- Byte av säkringar. (OBS! Gäller enbart LFM-Medical).
  - ⇒ Dra ut kontakten
  - ⇒ Lossa skruvarna på HF-donet och lyft bort skyddet
  - ⇒ Dra upp och byt de två säkringarna
  - ⇒ Sätt tillbaka donet och skruva fast skruvarna

Skulle andra problem uppstå, ta kontakt med Luxo Sverige AB.

**Klassifikation:**

	LFM	LFM Medical
Medicinsk klass		Klass 1
Skyddsklass	Klass 1 (jordad)	Klass 1 (jordad)
Typ av skydd mot elektriska stötar	-	Utr typ : B Applied Part
Tillåten strömläckage		Får ej överstiga 0.5 mA
Tillförlitlighet i jordskyddet		Motstånd i jordkrets-jordförbindelse , 0.1ohm
Driftspänning	230VAC 50 Hz	230VAC 50 Hz
Effektförbrukning	Max 95VA	Max 95VA
Funktionssätt		kontinuelig
Skyddad mot explosionsrisk	Ej skyddad	Ej skyddad
Täthetsklass IP	IP20	Ej skyddad
Ställbar armatur	Ställbar artmatur	Ställbar armatur
Typ av godkännande	ENEC 17	MEDICAL Standard
Säkerhetstest enligt	EN 60598-2-4(1997), EN 605981(2004)+ A11(2000)+A12(2002)	IEC/EN 60601-1(1990) 2 Ed+A1(1993)+A2(1995)+ A13(1996)+CORRIGENDIUM(1994)
EMC-test enligt	EN55015(2000)+A1(2001)+ A2(2002)	IEC/EN 60601-1-2(2001)
Primärsäkring	Ingen säkring	IEC 127-5X20mm, 2xT0.4AH 250V

**Säkerhet**

Användaren av denna produkt är informerad om att tillverkaren enbart kan ta ansvar för säkerhet av belysningen då underhåll, reparation och förändringar är utförda av tillverkaren eller behöriga företag godkända av tillverkaren och när säkerhetskomponenter i produkten är ersatta med originaldelar. Armaturen är inte avsedd att användas i områden med explosionsrisk.

Denna produkt är enligt IEC/EN 60601-1-2(2001), elektromagnetisk kompatibilitet för medicinsk utrustning. Elektromagnetisk eller annan störning mellan denna produkt och andra skall inte ske. Om det skulle uppstå störningar, flytta enheterna ifrån varandra.

Sladd bör enbart bytas av kvalificerad elinstallatör eller annan behörig fackperson.

Reparation av armen skall enbart utföras av Luxo ASA eller av Luxo godkänd person.

## Underhåll

Renhållning samt byte av ljuskälla och starter är det enda underhållet som krävs av produkten.

## Miljömässiga förhållanden

### Transport och bevaring

Allmäntemperatur ..... -20° C to 70° C

Fuktighetsgrad ..... 10 % to 100 % (måste hållas torr)

Luftryck ..... 500hPa till 1060hPa

### Användning

Allmäntemperatur ..... 5° C til 40° C

Fuktighetsgrad ..... 30 % till 75 %

Luftryck ..... 700hPa till 1060hPa

## Symbolförklaringar:



: Elektroniskt avfall. Produkten skall återvinnas.



: CE-märkning enligt försäkran om överenskommelse



: Godkänd av Nemko



: Godkänd av Nemko



: Visar skyddsklass med utr : B Applied Part



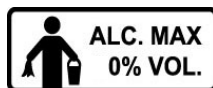
: O = ljus av, I =ljus på



:Varning, läs bruksanvisningen innan användning



: Håll produkten undan solljus. Linsen kan bli en brandfara.



:Denna produkt får inte rengöras med alkohol

## Produisert av:

LUXO AS, DRAMMENSVEIEN 175, 0277 OSLO,  
TEL. (+47) 22 57 40 00, FAX (+47) 22 19 62 84

## DANSK

### Brugervejledning - LFM og LFM Medical Luplampe - 22 W

#### Generelle oplysninger

Luplampe med cirkelformet T8 lysrør.

#### Installation

Dette produkt indeholder en fjederafbaleret arm. For at undgå beskadigelse eller mulig personskade skal bordklemmen eller gulvstativet monteres først. Sæt produktet ind på plads, og fjern den beskyttende plastmanchet eller gummibåndet, og pak forsigtigt produktet ud.

Brug altid den medfølgende bordklemme, varenr. 8990-010, eller gulvstativ, varenr. 8990-028, der fås som ekstraudstyr.

Luxo kan ikke garantere for produktets levetid eller funktionalitet, hvis der bruges tredjepartstilbehør.

#### Sikkerhedsforanstaltninger:

- Undgå at spilde væske på lampehovedet.
- NB! Lampehovedet må aldrig åbnes med strømmen sluttet til.

#### Udskiftning af lyskilden

Begynd med at slukke for strømmen på stikkontakten, og tag stikket ud af kontakten.

1. Fjern lyskildens dæksel (se fig. 1).
2. Brug begge hænder til fjernelse af lyskilden (se fig. 2).
3. Skru ut starter (se fig 2)

Installer den nye lyskilde ved at udføre ovenstående fremgangsmåde i omvendt orden.

#### Rengøring

Åbn lampehovedet som beskrevet ovenstående. Blæs evt. støv og snavs bort, eller tør det af.

Brug af forskellige rengøringsmidler til rengøring af dette produkt:

Undgå brug af alkohol, syrer eller nogen form for organiske opløsningsmidler (Isopropanol osv.).

Brug kun en mild opløsning af almindelig sæbe og vand uden parfumer.

#### Problemløsning

1. Armaturet virker ikke.
  - Udskift det cirkelformede T8 lysrør.
2. Til aut. EI-installatør eller andre med tilsvarende kvalifikationer
  - Kontroller nettilslutningen.
  - Udskift sikringerne (NB! Kun på MEDICAL-versionen).
    - ⇒ Tag stikket til lampen ud af stikkontakten.
    - ⇒ Løsn skruen, og fjern dækslet til forkoblingen.
    - ⇒ Udskift sikringer.
    - ⇒ Sæt dækslet til forkoblingen på plads, og stram skruen til.

Hvis der opstår andre problemer, så kontakt LUXO Danmark.

## Klassifikation

	LFM	LFM Medical
Medicinsk klasse:		Klasse 1
Beskyttelsestype mod elektrisk stød	-	Udstyrstype: B Anvendt del
Tilladt krybestrøm		Må ikke overstige 0,5 mA
Beskyttelsessikkerhed		Modstand i jordkredsløb - jordtilslutning 0,1
Strømforsyning	230AC 50 Hz	230AC 50 Hz
Strømforbrug	Max. 95VA	Max. 95VA
Betjeningsmåde		Fortløbende
Beskyttelse mod eksplosionsfare	Ubeskyttet	Ubeskyttet
Beskyttelse mod væskeindtrængen	IP20	Ubeskyttet
Grad af flytbarhed	Flytbart bord	Flytbart bord
Godkendelsestype	ENEC 17	MEDICINSK standard
Sikkerhedstest i henhold til	EN 60598-2-4(1997), EN 60598 1(2004)+A11(2000)+ A12(2002)	IEC/EN 60601-1(1990) 2 Ed +A1(1993)+A2(1995)+ A13(1996)+CORRIGENDIUM(1 994)
EMC-test i henhold til	EN 55015(2000)+ A1(2001)+A2(2002)	IEC/EN 60601-1-2(2001)
Primærsikring	Ingen sikring	IEC 127-5X20mm, 2xT0.4AH 250V

## Sikkerhed

Brugere af denne form for armatur bør gøre sig klart, at fabrikanten af dette produkt kun kan gøres ansvarlig for armaturet, hvis vedligeholdelse, reparation og ændringer udføres af fabrikanten eller af virksomheder godkendt af fabrikanten til udførelse af sådant arbejde, og hvis komponenter, der har indflydelse på armaturets sikkerhed, udskiftes med originale reservedele. Armaturet er ikke beregnet til brug på områder med eksplosionsfare.

Dette produkt er i overensstemmelse med IEC/EN 60601-1-2 (2001) elektromagnetisk kompatibilitet for medicinsk udstyr. Elektromagnetisk eller anden forstyrrelse mellem dette udstyr og andre former for udstyr bør ikke forekomme. Hvis der forekommer forstyrrelse, så flyt de forskellige former for udstyr længere fra hinanden.

Netledningen må kun udskiftes af en aut. EI-installatør eller andre med tilsvarende kvalifikationer.

Alle former for reparationer på armen skal foretages af LUXO eller personale godkendt af LUXO. Armen indeholder fjedre under stor spænding.

## Vedligeholdelse

Rengøring af produktet og udskiftning af lyskilden er den eneste form for vedligeholdelse, der er behov for.

**Miljømessige forhold:**

Transport og opbevaring

Omgivelsestemperatur ..... -20° C til 70° C

Fugtindhold ..... 10 % til 100 % (skal holdes tør)

Luftryk ..... 500 hPa til 1060 hPa

Betjening

Omgivelsestemperatur ..... 5° C til 40° C

Fugtindhold ..... 30 % til 75 %

Luftryk ..... 700hPa til 1060hPa

**Symbolforklaringer:**



: Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Elektronisk affald. Produktet skal genbruges.



: Fabrikanteklæringsymbol



: Godkendt af Nemko.



: Godkendt af Nemko.



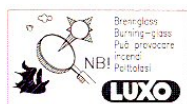
: Angiver udstyrstype: B Anvendt del



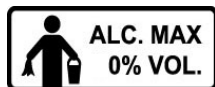
: O = lampe slukket, I =lampe tændt



: Advarsel! Læs brugervejledningen inden ibrugtagning.



: Skal holdes på afstand af direkte sollys. Linser kan evt. fungere som brandglas.



: Rengøringsmidler må ikke indeholde alcohol

**Produceret af:**

LUXO AS, DRAMMENSVEIEN 175, N-0277 OSLO,

TEL. (+47) 22 57 40 00, FAX (+47) 22 19 62 84

## DEUTSCH

### Bedienungsanleitung - LFM und LFM Medical Lupenleuchte - 22 Watt

#### Allgemeine Hinweise

Lupenleuchte mit Ring-Leuchtstofflampe T8.

#### Montage:

Dieses Produkt enthält einen Federgelenkarm. Um Verletzung und Beschädigungen zu vermeiden, müssen Sie zunächst die Tischklemme oder das Rollstativ montieren. Setzen Sie das Produkt ein, entfernen Sie schützende Kunststoffmäntel oder Gummibänder, und klappen Sie das Produkt vorsichtig auseinander.

Verwenden Sie immer die mitgelieferte Tischklemme, Artikelnummer 81510 oder 81535, oder das optionale Rollstativ, Artikelnummer 8990-028-1.

Luxo übernimmt keine Garantie für Lebensdauer und Funktionalität, wenn Zubehör von Fremdfirmen verwendet wird.

#### Vorsichtsmaßnahmen:

- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem Leuchtenkopf.
- HINWEIS! Öffnen Sie niemals den Leuchtenkopf, wenn dieser an das Stromnetz angeschlossen ist.

#### Austauschen des Leuchtmittels

Schalten Sie die Stromzufuhr zur Leuchte aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Leuchtmittels (siehe Abb. 1).
2. Nehmen Sie das Leuchtmittel mit beiden Händen heraus (siehe Abb. 2).
3. Entfernen Sie die Starter (siehe Abb.2)

Setzen Sie das neue Leuchtmittel ein. Führen Sie dabei die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

#### Reinigen

Öffnen Sie den Leuchtenkopf wie oben beschrieben. Entfernen Sie Staub und Schmutz durch Wegpusten und Abwischen. Verwenden von Reinigungsmitteln zum Reinigen dieses Produkts: Verwenden Sie weder Alkohol, Säuren noch organische Lösungsmittel (Isopropanol usw.). Verwenden Sie Wasser ohne Duftstoffe mit einer geringen Menge normaler Seife.

#### Fehlersuche

1. Die Leuchte funktioniert nicht.  
Tauschen Sie die Ring-Leuchtstofflampe T8 aus.
2. Qualifizierte Elektroinstallateure und ähnlich qualifizierte Personen:  
Überprüfen Sie die Netzstromverbindung.  
Tauschen Sie die Sicherungen aus (HINWEIS! Nur bei der Ausführung MEDICAL.)  
Trennen Sie die Leuchte von der Netzstromversorgung.  
Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Vorschaltgeräteabdeckung.  
Tauschen Sie die Sicherungen aus.  
Bringen Sie die Vorschaltgeräteabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.

Bei anderen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihre lokale LUXO-Vertretung.



## Einstufung

	LFM	LFM Medical
Medizingeräteklasse:		Klasse I
Schutzgrad gegen elektrischen Schlag	-	Typ: B Anwendungsteil
Zulässiger Kriechstrom		Unter 0,5 mA
Erdungsschutz		Widerstand in Erdleitung - Erdableitung 0,1
Stromversorgung	230 Volt 50 Hz	230 Volt 50 Hz
Leistungsverbrauch	Max. 95VA	Max. 95VA
Betriebsart		Kontinuierlich
Explosionsschutz	Nicht geschützt	Nicht geschützt
Schutz gegen Eindringen von Feuchtigkeit	IP20	Nicht geschützt
Beweglichkeit	Rollstativ	Rollstativ
Zulassungstyp	ENEC 17	Norm für Medizinprodukte
Sicherheitstest nach	EN 60598-2-4(1997), EN 60598 1(2004)+A11(2000)+ A12(2002)	IEC/EN 60601-1(1990) 2 Ed +A1(1993)+A2(1995)+ A13(1996)+CORRIGENDIUM(1 994)
EMV-Prüfung nach	EN 55015(2000)+A1(2001)+A 2(2002)	IEC/EN 60601-1-2(2001)
Hauptsicherung	Keine Sicherung	IEC 127-5X20mm, 2xT0.4AH 250V

## Sicherheit

Benutzer dieser Art von Leuchten sollten sich darüber im Klaren sein, dass der Hersteller des Produkts nur dann eine Haftung für die Leuchte übernimmt, wenn Wartungsarbeiten, Reparaturen oder Änderungen vom Hersteller ausgeführt werden oder von Firmen, die der Hersteller zur Ausführung solcher Arbeiten zugelassen hat, und wenn Komponenten, die sich auf die Sicherheit der Leuchte auswirken, ausschließlich durch Original-Ersatzteile ersetzt werden. Die Leuchte darf nicht in Bereichen eingesetzt werden, in denen Explosionsgefahr besteht.

Dieses Produkt entspricht der Norm IEC/EN 60601-1-2(2001), Elektromagnetische Verträglichkeit von Medizinprodukten. Elektromagnetische oder andere Störungen zwischen diesem und anderen Geräten dürften nicht auftreten. Sollte dennoch eine Störung auftreten, vergrößern Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.

Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Elektroinstallateur ausgetauscht werden.

Alle Reparaturen am Arm müssen von LUXO ausgeführt werden oder von Personen, die von LUXO zugelassen wurden. Der Arm enthält Federn, die unter hohen Spannungen stehen.

## Wartung

Abgesehen von der Reinigung und dem Austausch des Leuchtmittels ist keine Wartung für dieses Produkt erforderlich.

**Umgebungsbedingungen:**

Transport und Lagerung

Umgebungstemperatur ..... -20 °C bis 70 °C

Feuchtigkeitsgehalt ..... 10 % bis 100 % (trocken halten)

Luftdruck ..... 500 hPa bis 1060 hPa

Betrieb

Umgebungstemperatur ..... 5 °C bis 40 °C

Feuchtigkeitsgehalt ..... 30 % bis 75 %

Luftdruck ..... 700 hPa bis 1060 hPa

**Erläuterung der Symbole:**



: Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Elektroschrott. Das Produkt muss recycelt werden werden.



: Selbsterklärendes Symbol



: Zugelassen von Nemko



: Zugelassen von Nemko



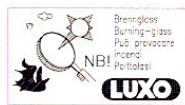
: Gibt den Gerätetyp an: B Anwendungsteil



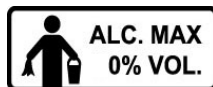
: O = Licht aus, I = Licht an



: Warnung: Vor Verwendung das Benutzerhandbuch lesen.



: Von Sonnenlicht fernhalten. Linsen könnten zu einem Brennglas werden.



: Bitte verwenden Sie keine Reiniger mit Alkohol

**Hersteller:**

LUXO AS, DRAMMENSVEIEN 175, 0277 OSLO, NORWEGEN

TEL. (+47) 22 57 40 00, FAX (+47) 22 19 62 84

## ESPAÑOL

### Instrucciones de uso - LFM y LFM Medical

Lupa iluminada - 22 W

### Información general

Lupa iluminada con fluorescente circular T8.

### Instalación:

Este producto posee un brazo accionado por resorte. Para evitar daños o posibles lesiones, monte en primer lugar el soporte de mesa o la base deslizante. Coloque el producto y retire la funda protectora de plástico o goma elástica y despliegue el producto con cuidado.

Utilice siempre el soporte de mesa incluido, número de artículo 8990-010 o la base deslizante opcional número de artículo 8990-028.

Luxo no podrá garantizar la vida útil y función si se utilizan accesorios de terceros.

### Precauciones:

- Evite derramar líquidos sobre el cabezal de la lámpara
- N.B.: No abra nunca el cabezal de la lámpara si está conectada al suministro eléctrico.

### Cambio de la fuente de luz

Para comenzar, desconecte el suministro eléctrico y desenchufe la lámpara.

1. Retire la cubierta de la fuente de luz (Fig.1).
2. Utilice ambas manos para retirar la fuente de luz (vea la Fig. 2).
3. Retire el arrancador (vea la Fig. 2).

Coloque la nueva fuente de luz realizando el procedimiento que se acaba de describir en orden inverso.

### Limpieza

Abra el cabezal de la lámpara del modo descrito anteriormente. Limpie cualquier resto de suciedad y polvo.

Uso de agentes de limpieza para la limpieza de este producto.

Evite el uso de alcohol, ácidos o cualquier tipo de disolvente orgánico (isopropanol, etc). Utilice una mezcla suave de agua y jabón no perfumado.

### Solución de problemas

1. La luminaria no funciona.
  - Cambie el fluorescente circular T8.
2. Por electricistas cualificados o personal debidamente cualificado.
  - Compruebe la conexión del suministro eléctrico.
  - Cambie los fusibles (N.B.: Sólo la versión MÉDICA).
    - ⇒ Desconecte la lámpara del suministro eléctrico.
    - ⇒ Afloje el tornillo y retire la cubierta de la caja del contrapeso.
    - ⇒ Cambie los fusibles.
    - ⇒ Vuelva a colocar la cubierta de la caja del contrapeso y apriete el tornillo.

Si surge cualquier otro problema, póngase en contacto con su representante local de LUXO.

## Clasificación

	LFM	LFM Medical
Clase médica:		Clase 1
Grado de protección contra descargas eléctricas	-	Tipo de equipo: Pieza aplicada de tipo B
Corriente de fugas permisible		Inferior a 0,5 mA
Fiabilidad de la protección		Resistencia en circuito de tierra - conexión de tierra 0,1
Suministro eléctrico	230AC 50 Hz	230AC 50 Hz
Consumo de energía	Máx. 95VA	Máx. 95VA
Modo de funcionamiento		Continuo
Protección contra riesgo de explosiones	Sin protección	Sin protección
Protección contra penetración de líquidos	IP20	Sin protección
Grado de movilidad	Mesa móvil	Mesa móvil
Tipo de aprobación	ENEC 17	MÉDICO estándar
Test de seguridad en línea con	EN 60598-2-4(1997), EN 60598 1(2004)+A11(2000)+ A12(2002)	IEC/EN 60601-1(1990) 2 Ed +A1(1993)+A2(1995)+ A13(1996)+CORRIGENDIUM(1 994)
Test CEM en línea con	EN 55015(2000)+A1(2001)+A 2(2002)	IEC/EN 60601-1-2(2001)
Fusible primario	Fusible primario	IEC 127-5X20mm, 2xT0.4AH 250V

## Seguridad

Los usuarios de esta forma de iluminación deben ser conscientes de que el fabricante del producto solo puede asumir la responsabilidad de la iluminación si es el fabricante el que realiza el mantenimiento, reparaciones o cambios, o las empresas designadas por el mismo para realizar dichos trabajos, y si se utilizan piezas de recambio originales para sustituir los componentes que pueden influir en la seguridad de la iluminación. Este producto no se ha diseñado para utilizarlo en entornos donde haya riesgo de explosiones.

Este producto cumple con el estándar IEC/EN 60601-1-2(2001), compatibilidad electromagnética de dispositivos médicos. No deben producirse interferencias electromagnéticas o de otro tipo entre este equipo y otros dispositivos. En caso de que se produzcan interferencias, separe los equipos.

El cable de alimentación deberá sustituirlo exclusivamente un electricista cualificado o cualquier profesional debidamente cualificado.

Las reparaciones del brazo la realizará LUXO o personal designado por LUXO. El brazo contiene resortes de gran tensión.

## Mantenimiento

La limpieza del producto y la sustitución de la fuente de iluminación son los únicos procedimientos de mantenimiento requeridos.

**Condiciones ambientales**

**Transporte y almacenamiento**

Temperatura ambiente ..... -20° C a 70° C  
 Contenido de humedad ..... 10 % a 100 % (mantener seco)  
 Presión atmosférica ..... 500hPa a 1060hPa

**Funcionamiento**

Temperatura ambiente ..... 5° C a 40° C  
 Contenido de humedad ..... 30 % a 75 %  
 Presión atmosférica ..... 700hPa a 1060hPa

**Explicación de los símbolos:**



: No tirar a la basura. Desechos electrónicos. El producto debe reciclarse.



: Marca CE.



: Aprobada por Nemko



: Aprobada por Nemko



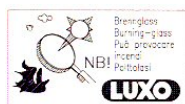
: Indica el tipo de equipo: Pieza aplicada de tipo B



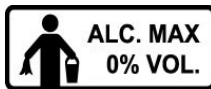
: O = luz desconectada, I = luz conectada



: Advertencia: Lea el Manual del usuario antes de utilizar el producto.



: Evitar la exposición a la luz directa del sol. Las lentes podrían convertirse en un cristal potencialmente ustorio.



: El producto no debe limpiarse con un producto que contenga más del 0 % de alcohol

**Fabricada por:**

LUXO AS, DRAMMENSVEIEN 175, 0277 OSLO. NORUEGA.  
 TEL. (+47) 22 57 40 00, FAX (+47) 22 19 62 84